

PL Rozpocznij tutaj

HU Itt kezdje

RO Începeți aici

BG Започнете оттук

! Ważne: muszą być przestrzegane, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu. Fontos; az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani. Important; se vor respecta pentru evitarea deteriorării echipamentului. Важно; трябва да се спазва, за да се избегне повреда на оборудването.

EEE Yönetmeligine Uygundur. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. **Информация об изготовителе** Seiko Epson Corporation (Япония) Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония Срок службы: 3 года

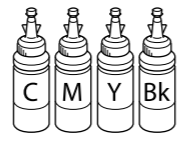
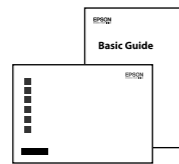
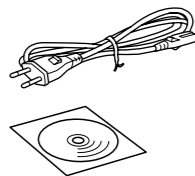
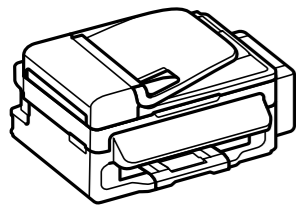
Przeczytaj przed użytkowaniem / Először olvassa el ezt / Citiți mai întâi asta / Първо прочетете това

Ten produkt wymaga ostrożnego postępowania z tuszem. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz dostanie się na ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe. Nie należy otwierać opakowania butelek do pierwszej instalacji ani opakowania butelek do uzupełniania, zanim wszystko nie zostanie przygotowane do napełnienia zbiornika z tuszem. Butelka z tuszem jest pakowana próżniowo, aby zachowała swoją niezawodność.

A készülék használatá során a festékkel való bánásmód igényel némi óvatosságot. Kifröccsenhet a tinta, amikor a festéktartályokat tölti fel vele. Ha a tinta rákerül a ruhájára vagy egyéb tárgyaira, lehet, hogy nem fog kijönni. Az induló vagy az újratöltő készlet tintapatronjának csomagolását csak akkor nyissa fel, ha már be akarja önteni a festéket a festéktartályba. A patron vákuumsomagolású, hogy megbízható maradjon.

Acest produs necesită manipularea cu atenție a cernelii. Cernela poate sări în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. Dacă cerneala intră în hainele sau pe lucrurile dumneavoastră, este posibil să nu mai iasă la spălat. Nu deschideți ambalajul sticlei de cerneală necesară configurării inițiale sau ambalajul sticlei de cerneală pentru reumplere, decât în momentul în care sunteți gata să reumpleți rezervorul. Sticla cu cerneală este ambalată în vid pentru a își păstra caracteristicile.

Tози продукт изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или доливане на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено. Не отваряйте пакета със шишенца с мастило за първоначална настройка или пакета със шишенца с мастило за допълване, докато не сте готови да напълните резервоара за мастило. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхрани изправността му.



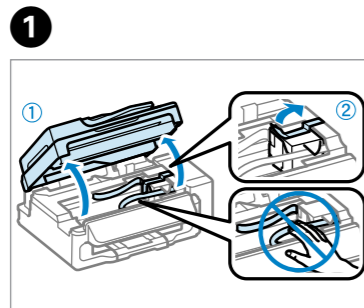
Do pierwszej instalacji
Kezdeti beállításához
Pentru configurare
inițială
За първоначална
настройка



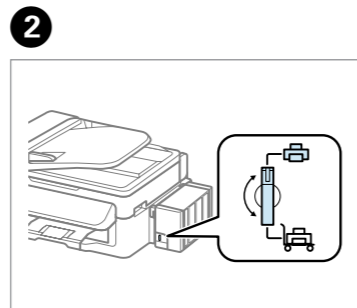
Do uzupełniania
Újratöltéshez
Pentru
reumplere
За допълване

Uzupełnianie tuszu i włączanie
Tintafeltöltés és bekapcsolás
Alimentarea cu cerneală și pornirea
Зареждане с мастило и включване

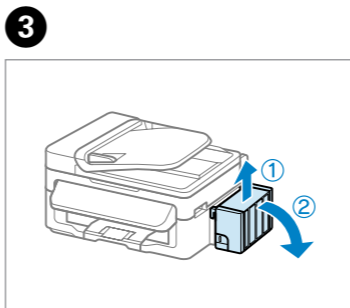
1



1 Usuń wszystkie materiały ochronne. Távolítsd el minden védőanyagot. Scoateți toate materialele de protecție. Махнете всички предпазни материали.



2 Sprawdź położenie. Ellenőrizze a helyzetet. Verificați poziția. Проверете положението.



3 Odczep. Akassza le. Scoateți. Откачете.

! Nie należy ciągnąć za rurki. Ne húzza meg a csöveket. Nu scoateți tuburile. Не дърпайте тръбичките.

4 Otwórz i wyjmij. Nyissa ki és távolítsa el. Deschideți și scoateți. Отворете и махнете.

!

- Należy użyć butelek z tuszem dostarczonych z produktem.
- Eventualne wgniecenia butelek z tuszem nie powodują obniżenia jakości ani ilości tuszu; można ich bezpiecznie używać do napełniania.
- Használja a termékkel együtt kapott tintapatronokat.
- A tinta minősége és mennyisége még horpadt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.
- Folosíți sticlele de cerneală livrate împreună cu produsul.
- Chiar dacă unele sticle de cerneală pot prezenta urme de lovituri, calitatea și cantitatea cernelii este garantată și ea poate fi folosită în siguranță.
- Используйте шишенцата с мастило, доставени с вашия продукт.
- Дори ако някои шишенца с мастило са смачкани, качеството и количеството на мастилото е гарантирано и можете спокойно да ги използвате.

!

Firma Epson nie gwarantuje jakości lub niezawodności nieoryginalnego tuszu. Nieoryginalny tusz może być przyczyną uszkodzenia, które nie jest objęte gwarancją firmy Epson.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.

Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. În urma folosirii cernelii neoriginale pot apărea defecțiuni ce nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.

5

Odlam, usuń, a następnie zakręć. Pattintsa le, távolítsa el, majd telepítse. Scoateți vârful capacului, îndepărtați capacul și apoi reasezați-o. Отчупете, махнете, после поставете.

!

Nakrętkę butelki z tuszem należy **mocno** zakręcić, aby nie doszło do wycieku tuszu. **Szorosan** húzza meg a festékpátron kupakját; különben a tinta szivároghat. Însurubați **strâns** capacul sticlei de cerneală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Поставете **плътно** капачката на шишенцето с мастило; в противен случай може да изтече мастило.

6

Należy założyć zatyczkę. Telepítés. Reasezați capacul. Поставете.

Dopasuj kolor tuszu do zbiornika, a następnie napełnij, używając **cały tusz z butelki**. Párosítsa össze a tintaszínt a tartállyal, majd töltsse be **az összes tintát**. Potrivți culoarea cernelii la rezervor și apoi **turnați toată cerneala în rezervor**. Изберете цвета на мастилото според резервоара, после напълнете с **цялото количество мастило**.

7

Zamocuj mocno. Telepítse jól rögzítve. Reasezați capacul strâns. Поставете добре.

8

Powtórz kroki od **4** do **7** dla każdej butelki z tuszem. Ismétlje meg a **4** - **7** lépéseket mindegyik tintapatronnál. Repetați pașii de la **4** la **7** în cazul fiecărei sticle. Повторете стъпки **4** до **7** за всяко шишенце с мастило.

9

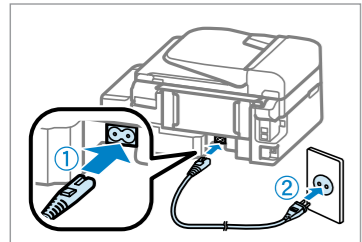
Zamknij. Zárja be. Închideți. Затворете.

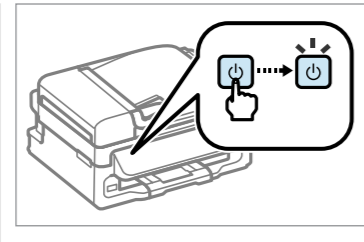
10

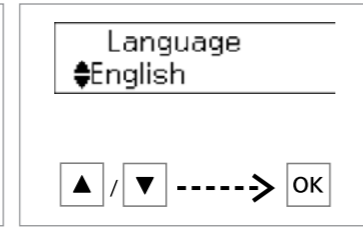
Przyczep. Akassza vissza. Fixați. Закачете.

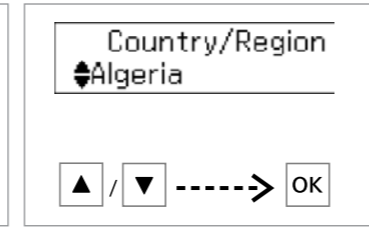
!

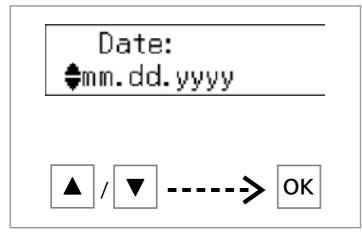
Przed drukowaniem należy przyczepić moduł zbiornika z tuszem do produktu. Nie należy kłaść modułu zbiornika z tuszem ani umieszczać go powyżej lub poniżej produktu. Nyomatás előtt ellenőrizze, hogy a tintatartály egység vissza van-e akasztva a termékre. A tintatartály egységet ne fektesse el és ne helyezze a terméknél magasabbra vagy alacsonyabbra. Înaintea imprimării fixați unitatea cu rezervoarele de cerneală pe produs. Nu așezați jos unitatea cu rezervoare și nu fixați unitatea deasupra produsului sau mai jos de produs. Преди печат се уверете, че сте закачили резервоара с мастило към продукта. Не наклоняйте резервоара с мастило надолу и не го поставяйте над или под продукта.

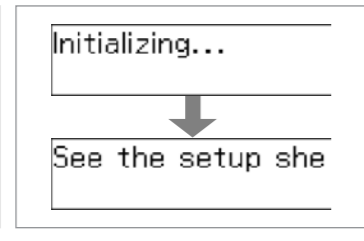
1  Podłącz i wetknij do gniazda. Csatlakoztassa a tápkábelt. Conectați echipamentul și introduceți-l în priză. Свържете и включете в контакта.

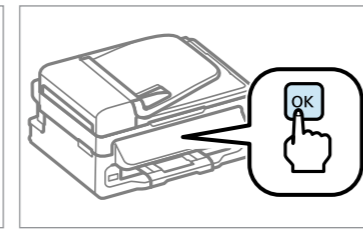
2  Włącz. Kapcsolja be a készüléket. Porníți aparatul. Включете.

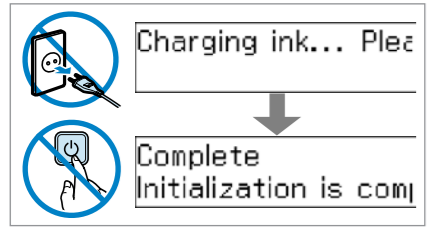
3  Wybierz język. Válasszon ki egy nyelvet. Selectați o limbă. Изберете език.

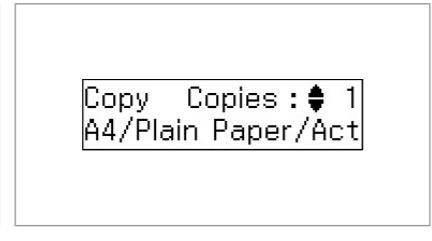
4  Wybierz kraj/region. Válasszon egy országot/régiót. Selectați o țară/o regiune. Изберете държава/регион.

5  Ustaw datę i godzinę. Állítsa be a dátumot és az időt. Setări data și timpul. Настройте датата и часа.


6  Czekaj. Várjon. Аșteptați. Изчакайте.

7  Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s, aby rozpocząć ładowanie tuszu. Tartassa nyomva 3 másodpercig a tintával való feltöltés elindításához. Apăsați butonul pentru aproximativ 3 secunde, pentru a inițializa încărcarea cernelei. Натиснете за 3 секунди, за да започне зареждането с мастило.

8  Poczekaj około 20 minut. Várjon körülbelül 20 percet. Аșteptați aproximativ 20 de minute. Изчакайте около 20 минути.

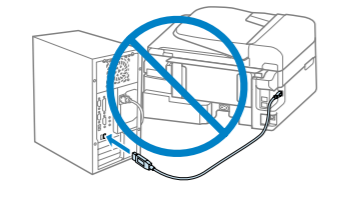
 Włóż dysk CD i postępuj zgodnie z instrukcjami. Telepítse a CD-t, és kövesse az utasításokat. Acum instalați CD-ul și urmați instrucțiunile. Сега инсталирайте компакт диска и следвайте инструкциите.

Więcej informacji na temat podłączenia kabla telefonicznego do wysyłania lub odbierania faksów można znaleźć w rozdziale dot. faksowania w dokumencie *Podstawowy przewodnik*.
A telefonkábel faxok küldése és fogadása céljából történő csatlakoztatásával kapcsolatban lásd az *Alapvető útmutató* faxolással foglalkozó részét.
Pentru informații privind conectarea unui cablu telefonic pentru trimiterea sau recepționarea de faxuri, consultați capitolul din *Ghidul de bază*.
За информация за свързване на телефонен кабел за изпращане или получаване на факсове, вижте раздела за факс в *Основното ръководство*.

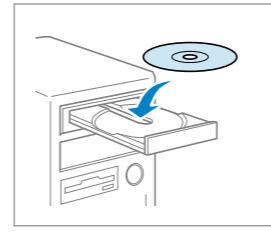
FAX 

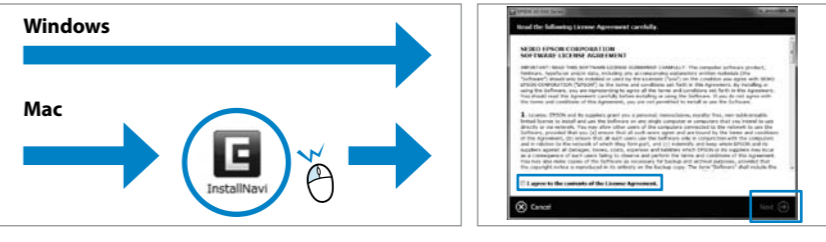
Podłączenie do komputera
Csatlakozás a számítógéphez
Conectarea la calculator
Свързване към компютър



2

 **Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia. Ne csatlakoztassa az USB-kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során. Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.**

Po wyświetleniu alerty zapory zezwól na dostęp dla aplikacji firmy Epson. Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Dacă pe ecran este afișată o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.
Ако се появи предупреждение за защитна стена, позволете достъпа за приложения на Epson.

1  Włóż. Helyezze be. Introduceți. Поставете.

2  Sprawdź i kontynuuj. Olvassa el, és lépjen tovább. Verificați și continuați. Поставете отметка и продължете.

Windows  **Mac** 

Windows **A**

Mac **B**

A Windows

Wybierz i postępuj zgodnie z instrukcjami. Válassza ezt, és kövesse az utasításokat. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите.


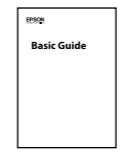
Windows 7/Vista: okno dialogowe Autoodtworzenie. Windows 7/Vista: automatikus lejátszás ablak. Windows 7/Vista: fereastră AutoPlay. Windows 7/Vista: прозорец AutoPlay.


B Mac

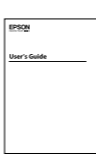
Wybierz i postępuj zgodnie z instrukcjami. Válassza ezt, és kövesse az utasításokat. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите.


Instalowane jest tylko oprogramowanie z zaznaczonym polem wyboru. W **przewodnikach internetowych Epson** znajdują się ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów i wskaźniki błędów. Zainstaluj je w razie potrzeby. Csak a bejelölt jelölőnégyzettel szereplő szoftver kerül telepítésre. Az **Epson on-line útmutatók** fontos információkat tartalmaznak a hibaelhárítással és a hibajelzésekkel kapcsolatban. Telepítse őket szükség szerint. Se instalează doar programul a cărei casetă de selectare a fost bifată. **Ghidurile Epson online** conțin informații importante precum informații pentru depanare și indicații de eroare. Instalați-le dacă este nevoie. Инсталира се само софтуерът с избрана отметка. **Онлайн ръководствата на Epson** съдържат важна информация, например за отстраняване на неизправности и индикации за грешки. Инсталирайте ги, ако е необходимо.


Dodatkowe informacje
További információk
Informații suplimentare
Допълнителна информация

  Podstawowe informacje można znaleźć w dokumencie Podstawowy przewodnik. Az alapinformációk az Alapvető útmutatóban található. Pentru informațiile de bază consultați Ghidul de bază. За основна информация вижте Основното ръководство.

 Dostępne są trzy podręczniki online. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie *Przewodnik użytkownika*. Három on-line kézikönyv látható. Részletes információk a *Használati útmutatóban* található. Puteți vedea trei manuale online. Pentru informații detaliate consultați *Ghidul utilizatorului*. Можете да видите три онлайн ръководства. За подробна информация, вижте *Ръководство на потребителя*.

 *Przewodnik użytkownika* (plik PDF)
Használati útmutató (PDF-fájl)
Ghidul utilizatorului (fișier PDF)
Ръководство на потребителя (PDF файл)

 *Przewodnik Epson Connect* (plik PDF)
Epson Connect útmutató (PDF-fájl)
Ghidul de Epson Connect (fișier PDF)
Ръководство за Epson Connect (PDF файл)

 *Przewodnik pracy w sieci* (plik HTML)
Hálózati útmutató (HTML-fájl)
Ghidul de rețea (fișier HTML)
Мрежово ръководство (HTML файл)